

# Ämtliches.

Bl. 142/Präf.

## Rundmachung.

Der fürstlichen Regierung ist von der Kabinettskanzlei Seiner Durchlaucht des Landesfürsten folgende Höchste Entschliessung eröffnet worden:

Präf. 756.

### Widmung für Altersversorgung Erwerbsunfähiger.

#### Höchste Entschliessung.

Seine Durchlaucht der Landesfürst finden Höchstdurchaus aus Anlaß der Vollendung des achtzigsten Lebensjahres bestimmt, bis zu einer anderweitigen Regelung der Altersversorgung, jedoch vorläufig für die Jahre 1920 und 1921 zur Beteiligung alter, erwerbsunfähiger Bewohner des Fürstentums, die keine entsprechende Einkünfte aus Vermögen, Renten, Versicherungen oder dergleichen beziehen, einen Betrag von jährlich 4000 (viertausend) Fr. zu widmen.

Gesuche um Beteiligung aus dieser Widmung sind für das laufende Jahr bis spätestens Ende November und für das Jahr 1921 im Laufe der Monate Mai und November bei der fürstlichen Regierung einzureichen, welche die Zuweisung der Ausbitten nach Anhörung der zuständigen Ortsvorstellungen und Seelsorger im Einvernehmen mit der fürstlichen Domänenverwaltung je nach Lage des Falles in mehreren Raten während des Jahres oder einmalig durchzuführen und mit Jahresabschluss über die erfolgte Beteiligung an Seine Durchlaucht zu berichten hat.

Zu berücksichtigen sind in erster Linie Personen die kränzlich sind und solche, die keine Angehörigen haben, von denen sie unterstützt werden können.

In besonderen Fällen können auch Gesuche berücksichtigt werden, die außer den genannten Monaten einlaufen.

Diese Höchste Entschliessung ergeht an die fürstliche Regierung und an die fürstliche Domänenverwaltung in Vaduz.

Wien, am 5. Oktober 1920.

Im Höchsten Auftrage:  
gez. **J. Martli.**

### Fürstliche Regierung.

Vaduz, am 6. Oktober 1920.

Der fürstliche Regierungschef:  
gez. **Dr. Beer.**

Bl. 143/Präf.

## Rundmachung.

Laut an die fürstl. Regierung seitens der Kabinettskanzlei Seiner Durchlaucht des Landesfürsten Präf. Bl. 741 ergangener Eröffnung haben Seine Durchlaucht aus Anlaß der Vollendung des achtzigsten Lebensjahres Höchstdurchaus bestimmt gefunden, folgende Auszeichnungen gnädigst zu verleihen:

1. Den Titel eines fürstlichen Rates dem Franz Schlegel, Engelwirt in Vaduz, mit Höchstem Handschreiben vom 5. Oktober 1920.

2. Die Regierungsjubiläums-Erinnerungsmedaille:

a) der Hedwig Hiener geb. Rheinberger, der Emma Rheinberger und der Witwe Babette Spörry in Vaduz;

b) dem Vizepräsidenten des Landtages, Landtagsabgeordneter Dr. Wilhelm Beck in Vaduz, dem Landtagsabgeordneten Peter Büchel in Mauren, dem Vorsteher Andreas Eberle in Ruggell, dem fürstlichen Hofkaplan Alfons Feger in Vaduz, dem Landtagsabgeordneten Josef Gahner in Triesenberg, dem Landtagsabgeordneten Johann Hasler in Gamprin, dem Landtagsabgeordneten Professor Dr. Eugen Ripp in Vaduz, dem Dr. med. Rudolf Schädler in Vaduz und den Landtagsabgeordneten Josef Sprenger in Triesenberg, Johann Wanger in Schaan, Johann Wohlwend in Schellenberg und Albert Wolfinger in Balzers.

3. Den Titel eines Professors:

dem Landtagsabgeordneten Reallehrer Gustav Schädler in Vaduz.

### Fürstliche Regierung.

Vaduz, am 6. Oktober 1920.

Der fürstliche Regierungschef:  
gez. **Dr. Beer.**

Bl. 4541/Reg.

## Rundmachung.

Bei der am 28. September 1920 vorgenommenen Zuchtstier-vorbeschau wurden vorläufig die in folgendem bezeichneten Exemplare als zum Zuchtzweck geeignet anerkannt:

Des Zuchtstierbesizers		Des Stieres	
Name	Wohnort	Alter in Jahren	Farbe
Nisch Ferdinand	Schaan	1	braun
Derfelbe	Schaan	1	"
Bogt Ferdinand	Balzers	1	"
Bogt A. Witwe	Balzers (Mäls)	1	"
Sele Konrad	Vaduz	1	"
Kindle Hermann	Triesenberg	1	"
Heeb Ferdinand	Schaan	2	"
Wachter Franz Jof.	Vaduz	1	"
Neal Adolf	Vaduz	2	"
Wachter Jakob	Schaan	1	"
Hoop Frz. Jof.	Ruggell	1	"
Marger Frz. Jof.	Etschen	1	"
Schädle Bernhard	Etschen	1	"
Heeb Fridolin	Ruggell	1	"
Büchel Josef	Ruggell	1	"
Sperandio Josef	Ruggell	1	"
Heeb Mathias	Ruggell	1	"
Mäyser Andreas	Gamprin	1	"
Marger Emilian	Etschen	1	"
Dehri Mathias	Mauern	1	"
Marger Karl	Etschen	1	"
Biebermann Anton	Ruggell	1	"
Marger Rochus	Etschen	1	"
Dehri Konrad	Mauern	1	"
Marger Gebhard	Etschen	1	"
Büchel Peter	Mauern	1	"

Die vorbezeichneten Stiere können nur dann zur Züchtung zugelassen werden, wenn dieselben von nun an gut genährt, zweckmäßig in den Gemeinden verstellt, sowie bei der gelegentlich stattfindenden Beschau als tauglich anerkannt werden.

Es wird ferner bemerkt, daß jede Gemeinde verpflichtet ist, mindestens einen erstklassigen Stier aufzustellen.

Bei Prüfung der Zuchtstierhaltungsverträge wird die fürstliche Regierung einen strengen Maßstab anlegen und den Verträgen der Gemeinden mit solchen Personen, von welchen die erforderliche Ernährung und Pflege der Stiere nicht erwartet werden kann, von vorneherein die Genehmigung versagen.

Vaduz, am 2. Oktober 1920.

Der Chef der fürstlichen Regierung:  
gez. **Dr. Beer.**

## Autofahrt nach Bakers

Sonntag den 10. Oktober.

Konzert auf Guttenberg. Abfahrt: Schaapunkt 1 Uhr. Gedeckter Wagen. 30 Plätze. Nur bei genügender Beteiligung. Der Unternehmer.

## Petrol und Benzin

hat dauernd jedes Quantum zu verkaufen  
**Ferd. Gahner, Handlung, Schaan.**  
Telephon Nr. 10.

## Ca. 300 Zentner feine Streue

werden zu kaufen gesucht.

Offerten sind an **Jenny, Spörry & Co.,** Telephon einzureichen.

**Bis in die entlegensten Dörfer**

versenden wir gegen Nachnahme:

	N <sup>o</sup>	Fr.
Kinderschuh, Wichsleder	20/26	8.—
Kindersonntagsschuhe No. 26/29	13.50	30/35 16.50
Kinderwerktagsschuhe, hohe 26/29	13.50	30/35 16.50
Knabenwerktagsschuhe, hohe	30/35	20.—
	36/39	24.—
Knabensontagschuhe, Wichsleder	36/39	24.50
Frauensontagschuhe, Wichsleder	36/42	22.—
" " Wichsleder Derby	36/42	25.—
" " Box Derby	36/42	29.—
Mannsontagschuhe mit Haken	40/47	30.—
Mannsontagschuhe, solid	40/47	30.—
" " Box Derby	40/47	34.50

Garantie für jedes Paar - Vorlangen Sie bitte Grattiskatalog.

**Rud. Hirt Söhne, Lenzburg**

### Zu verkaufen:

5 Stück 8 Wochen alte  
**Schweine**  
bei **Josef Schiercher,**  
Obergasse 16, Schaan.

### Damen-Jaquette

in allen modernen Farben  
rein Wolle von 33 Fr. an

### Herren-Lismer

schwarz und grau

### Knaben-Sweaters

in reizender Ausführung

### Wollene Herren- und Damen-Unterkleider

Wollene und baumwollene

### Herren-, Damen- und Kinder-Strümpfe

gestrickte und gewobene  
in braun und schwarz

### Herren-, Damen- und Kinder-Handschuhe

gestrickte und gewobene  
rein Wolle in schwarz und farbig

### Barchent-Wäsche

für Herren und Damen

### Extra-Angebot Grosses Lager in Strickwolle

reiche Farben-Auswahl  
nur ganz prima Qualität

empfehlen höfl.

### H. & B. Honegger & Blum

mittlere Bahnhofstrasse  
**Buchs.**

Im Tortel von **Johann Verling,** Vaduz sind

### 200 Lt. Rotwein

### und 200 Lt. Weißwein

zu verkaufen.  
**Joh. Seger.**

### Gesucht:

Nach Wartau zu älteren Leuten  
ein der Schule entlassenes

### Mädchen.

Schöne und leichte Stelle. Der  
Eintritt kann sofort geschehen.

Nähere Auskunft erteilt  
**Schlegel, „Eisenbahn“ Buchs.**

### H. WACHTER, VADUZ

Fernsprecher Nr. 3.

### Papier- Schreib- und Kurzwarenhandlung

empfiehlt

Packpapier, Kanzleipapier (liniert und unliniert), Geschäftspapier (kariert und unliniert, Briefpapier in Mäppchen und offen, Trauerpapier und Karten, Amts-, Geschäfts- und Billettkouvert, Schulhefte, Aufklebadressen, Quittungsformulare, Sennereibogen (doppelt und einfach). In den nächsten Tagen treffen Gemeindedrucksorten wie: Einlauf- und Sitzungsprotokolle, Rechnungsformulare in allen gangbaren Grössen ein. Ansichts- und Künstler-Postkarten. Anfertigung von Ansichtskarten nach jeder guten Vorlage.

Prima Cinte, flüssiger Gummi, Radlergummi, Federn, Federhalter, Blei-, Kopier- und Farbstifte, Griffel, Kreide, Schultafeln, Federkasten, Lineale und Winkel, Siegelack, Wasserfarben und Blei-

stifthalter. • Schultaschen treffen bald ein. • • • • •  
Rosenkränze • Weichselstöcke • Brissago und feine Kopfzigarren, Zigaretten, • Schokolade (nur bessere Fabrikate) • Gesichtsseifen.

Ferner 1 Posten gute **Taschenuhren u. Ketten** zu konkurrenzlosen Preisen, **feine Halsketten, Broschen, Ohringe, Zigaretten- und -Spitzen,** grösste Auswahl am Platze. **Korbwaren, prima Wollsocken, Barchent, Hemden für Frauen, Unterhosen, Schürzen und feine weisse Handtücher.**

Ergebenst

**Obiger.**



### Dankagung.

Für die Anteilnahme anlässlich des unerwarteten Hinscheidens unserer lieben Gattin, Mutter, Großmutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante

### Frau Romana Röckle

geb. Seger

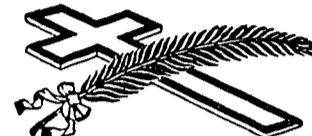
sprechen wir allen Verwandten und Bekannten von hier und auswärts unsern herzlichsten Dank aus. Besonders danken wir unserm hochw. Herrn Seelsorger für die tröstlichen Worte am Grabe.

Mit dem Danke verbinden wir die Bitte, der Verstorbenen ein treues Andenken bewahren zu wollen.

Vaduz,  
Mittwoch, den 7. Oktober 1920.

Gajchurn,

Die tieftrauernden Hinterbliebenen.



### Dankagung.

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme während der kurzen, schweren Krankheit, sowie für die Ueberführung in das Krankenhaus, ferner für Ueberführung unserer innigst geliebten unvergesslichen Tochter und Schwester

### Jungfrau Mathilda Beck

als Leiche ins Elternhaus, ferner allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn von nah und fern, sowie für die vielen Kranz- und Blumenpenden von ihren Freundinnen, besonders von ihren 16. Mitarbeiterinnen sprechen wir unsern aufrichtigsten Dank aus, mit der Bitte, der teuren Dahingegangenen im Gebete zu gedenken.

Schaan, im Oktober 1920.

In tiefster Trauer:  
Eltern und Geschwister.

### Garant. starken Werktagskleiderstoff

für Männer und Knaben

liefert zu **Fr. 13.80 und 15.—** per Meter, 140 cm. Stoffbreite,

**G. Vetsch, Tuchfabrik-Filiale,**  
Bahnhofstrasse, **Buchs.**

Zu verkaufen:

### 1 Schwein

bei Nr. 9  
Triesenberg.

### 6 Stück Treiber

zu verkaufen

bei Nr. 60, Gamprin.

### 2-3000 Fr.

gegen 10 Prozent Zins auf kurze  
Zeit auf sichere Hypothek aufzu-  
nehmen gesucht.

Gest. Anträge unter „Sofort“  
an die Berv. d. Bl.

### Preisabschlag.

Bisomantel (1 Jahr Gar.) Fr. 15.—  
Bisomantel 0.50  
Darschneidmaschine 4.—, Weisse  
40 Rp., Bürstenwaren, Saccharin, Zigaretten, Wischer, Unterkleider, Schüge,  
Seilerwaren, Nachlässe, Zahnen etc billig  
**Karl Walser, Schaan.**

Man bittet, Inserate möglichst frühzeitig  
aufgeben zu wollen.